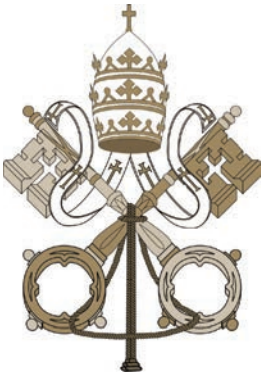


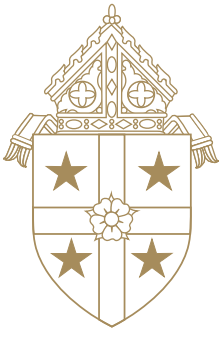
THE HOLY SACRIFICE OF THE MASS
WITH THE
RITE OF BEATIFICATION
OF

VENERABLE SERVANTS OF GOD
PEDRO DE CORPA
AND FOUR COMPANIONS

RELIGIOUS OF THE ORDER OF FRIARS MINOR
MISSIONARIES, MARTYRS

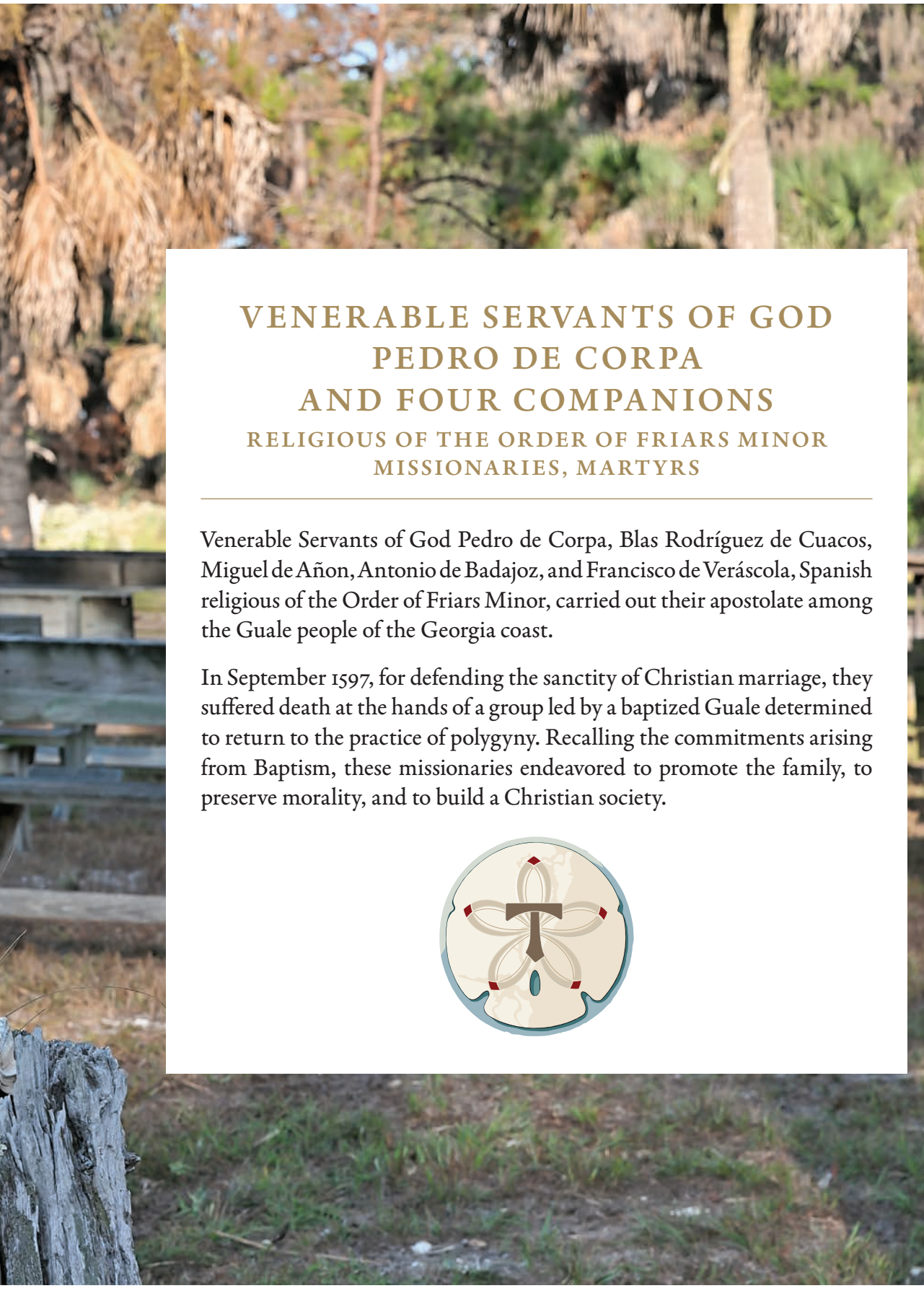
PRESIDER

HIS EMINENCE FRANK CARDINAL LEO
METROPOLITAN ARCHBISHOP OF TORONTO
REPRESENTATIVE OF HIS HOLINESS POPE LEO XIV



OCTOBER 31, 2026

DIOCESE OF SAVANNAH
SAVANNAH CONVENTION CENTER

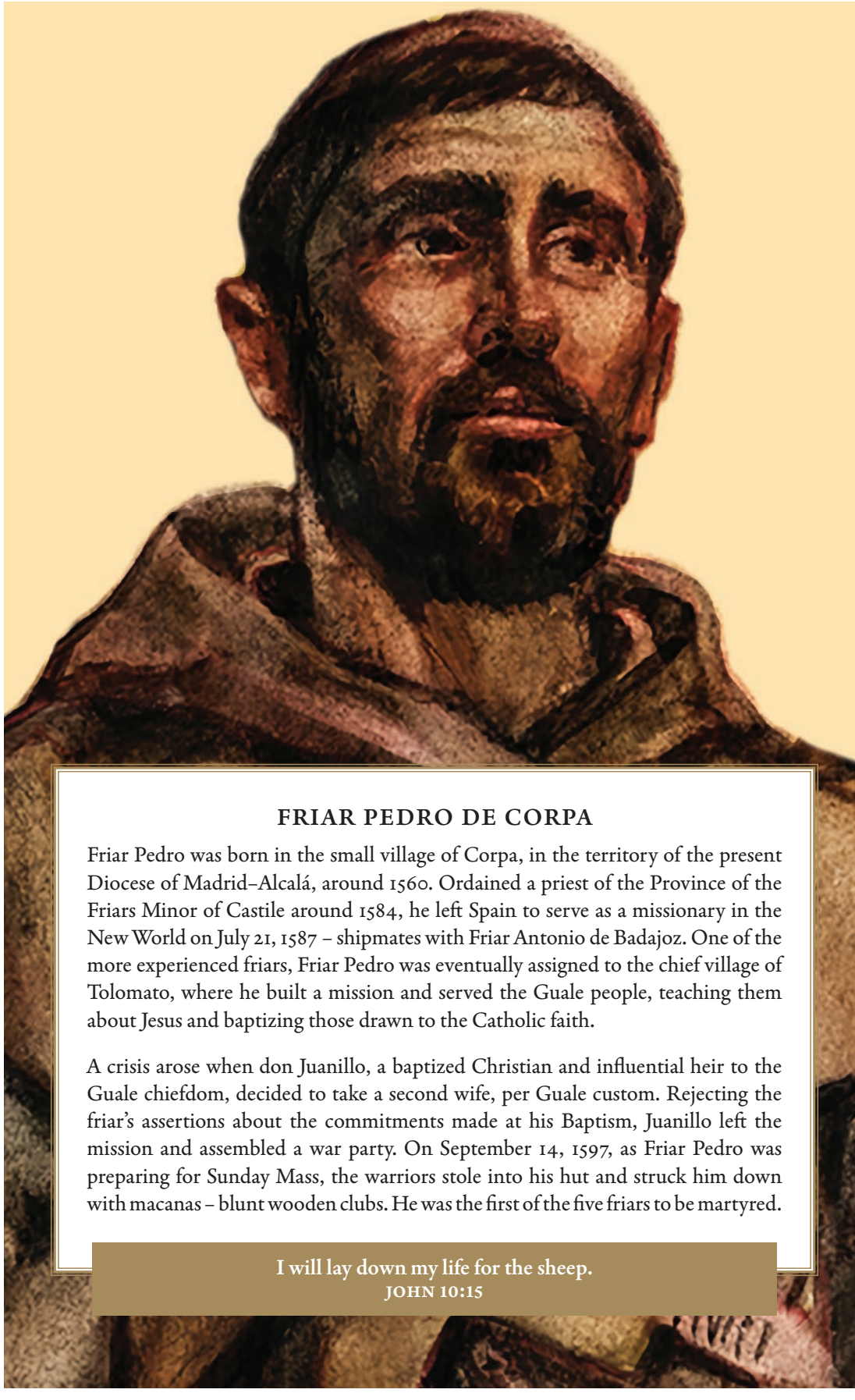


VENERABLE SERVANTS OF GOD PEDRO DE CORPA AND FOUR COMPANIONS

RELIGIOUS OF THE ORDER OF FRIARS MINOR MISSIONARIES, MARTYRS

Venerable Servants of God Pedro de Corpa, Blas Rodríguez de Cuacos, Miguel de Añon, Antonio de Badajoz, and Francisco de Veráscola, Spanish religious of the Order of Friars Minor, carried out their apostolate among the Guale people of the Georgia coast.

In September 1597, for defending the sanctity of Christian marriage, they suffered death at the hands of a group led by a baptized Guale determined to return to the practice of polygyny. Recalling the commitments arising from Baptism, these missionaries endeavored to promote the family, to preserve morality, and to build a Christian society.

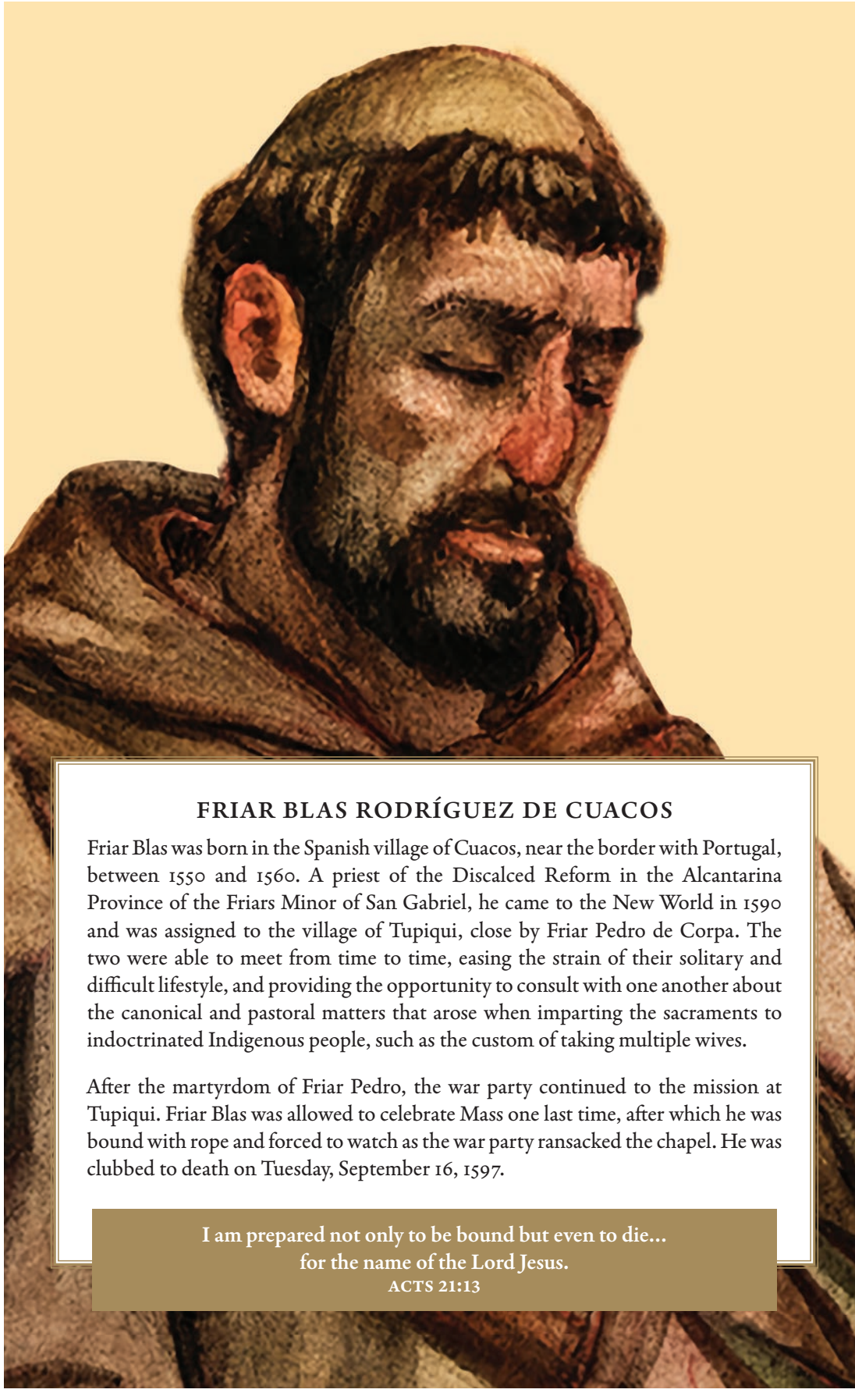


FRIAR PEDRO DE CORPA

Friar Pedro was born in the small village of Corpa, in the territory of the present Diocese of Madrid–Alcalá, around 1560. Ordained a priest of the Province of the Friars Minor of Castile around 1584, he left Spain to serve as a missionary in the New World on July 21, 1587 – shipmates with Friar Antonio de Badajoz. One of the more experienced friars, Friar Pedro was eventually assigned to the chief village of Tolomato, where he built a mission and served the Guale people, teaching them about Jesus and baptizing those drawn to the Catholic faith.

A crisis arose when don Juanillo, a baptized Christian and influential heir to the Guale chiefdom, decided to take a second wife, per Guale custom. Rejecting the friar's assertions about the commitments made at his Baptism, Juanillo left the mission and assembled a war party. On September 14, 1597, as Friar Pedro was preparing for Sunday Mass, the warriors stole into his hut and struck him down with macanas – blunt wooden clubs. He was the first of the five friars to be martyred.

I will lay down my life for the sheep.
JOHN 10:15

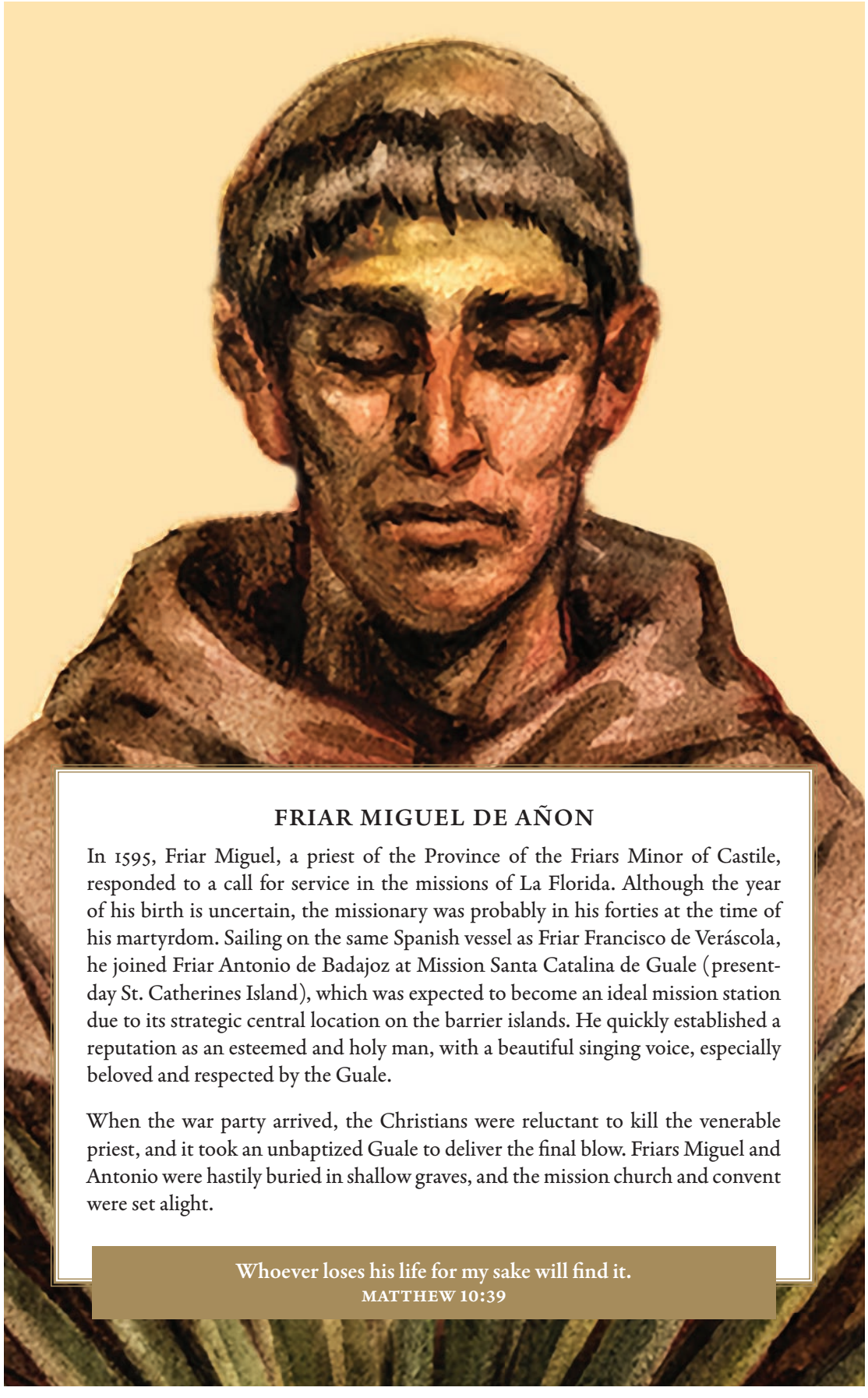


FRIAR BLAS RODRÍGUEZ DE CUACOS

Friar Blas was born in the Spanish village of Cuacos, near the border with Portugal, between 1550 and 1560. A priest of the Discalced Reform in the Alcantarina Province of the Friars Minor of San Gabriel, he came to the New World in 1590 and was assigned to the village of Tupiqui, close by Friar Pedro de Corpa. The two were able to meet from time to time, easing the strain of their solitary and difficult lifestyle, and providing the opportunity to consult with one another about the canonical and pastoral matters that arose when imparting the sacraments to indoctrinated Indigenous people, such as the custom of taking multiple wives.

After the martyrdom of Friar Pedro, the war party continued to the mission at Tupiqui. Friar Blas was allowed to celebrate Mass one last time, after which he was bound with rope and forced to watch as the war party ransacked the chapel. He was clubbed to death on Tuesday, September 16, 1597.

I am prepared not only to be bound but even to die…
for the name of the Lord Jesus.
ACTS 21:13

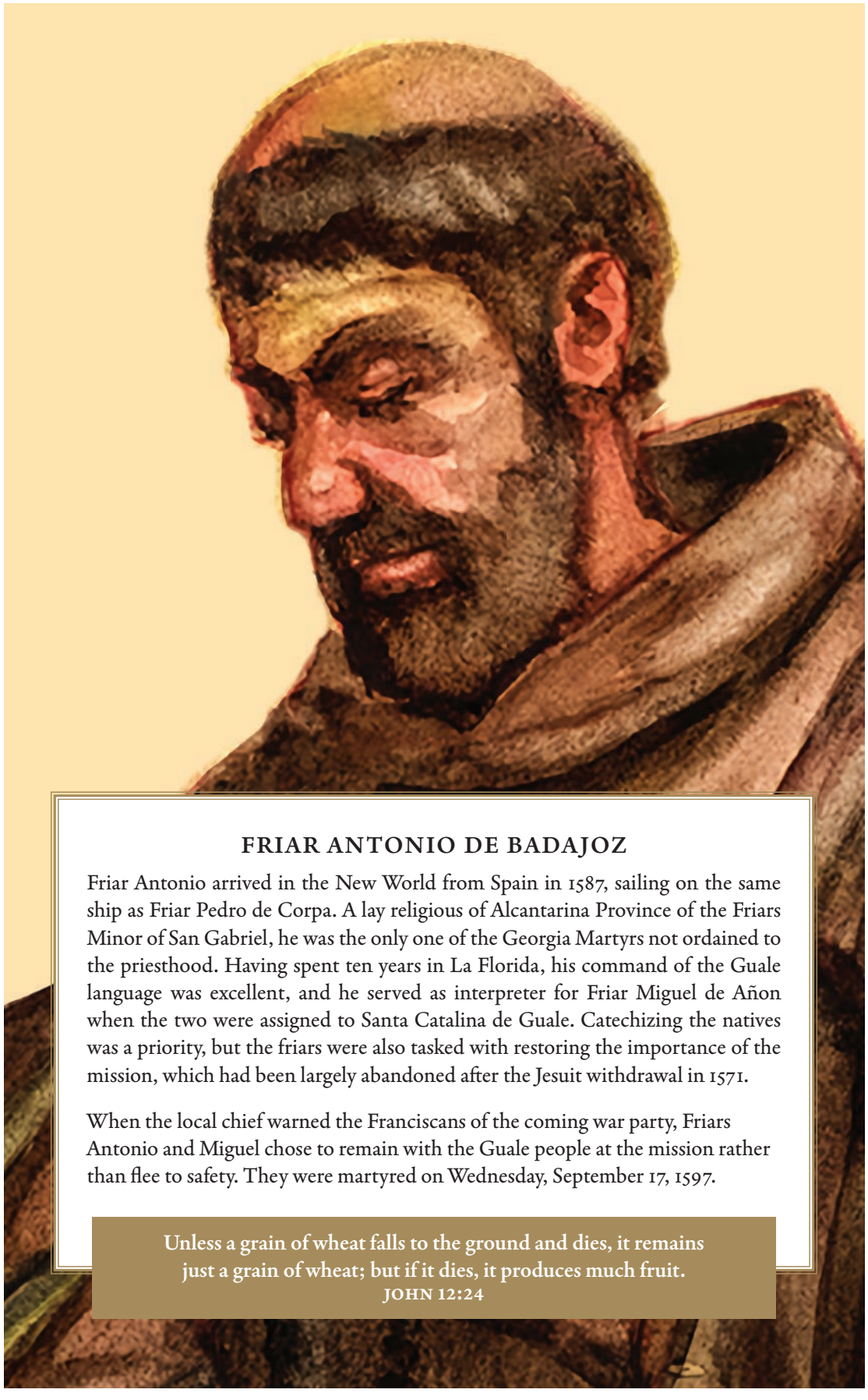


FRIAR MIGUEL DE AÑON

In 1595, Friar Miguel, a priest of the Province of the Friars Minor of Castile, responded to a call for service in the missions of La Florida. Although the year of his birth is uncertain, the missionary was probably in his forties at the time of his martyrdom. Sailing on the same Spanish vessel as Friar Francisco de Veráscola, he joined Friar Antonio de Badajoz at Mission Santa Catalina de Guale (present-day St. Catherines Island), which was expected to become an ideal mission station due to its strategic central location on the barrier islands. He quickly established a reputation as an esteemed and holy man, with a beautiful singing voice, especially beloved and respected by the Guale.

When the war party arrived, the Christians were reluctant to kill the venerable priest, and it took an unbaptized Guale to deliver the final blow. Friars Miguel and Antonio were hastily buried in shallow graves, and the mission church and convent were set alight.

Whoever loses his life for my sake will find it.
MATTHEW 10:39

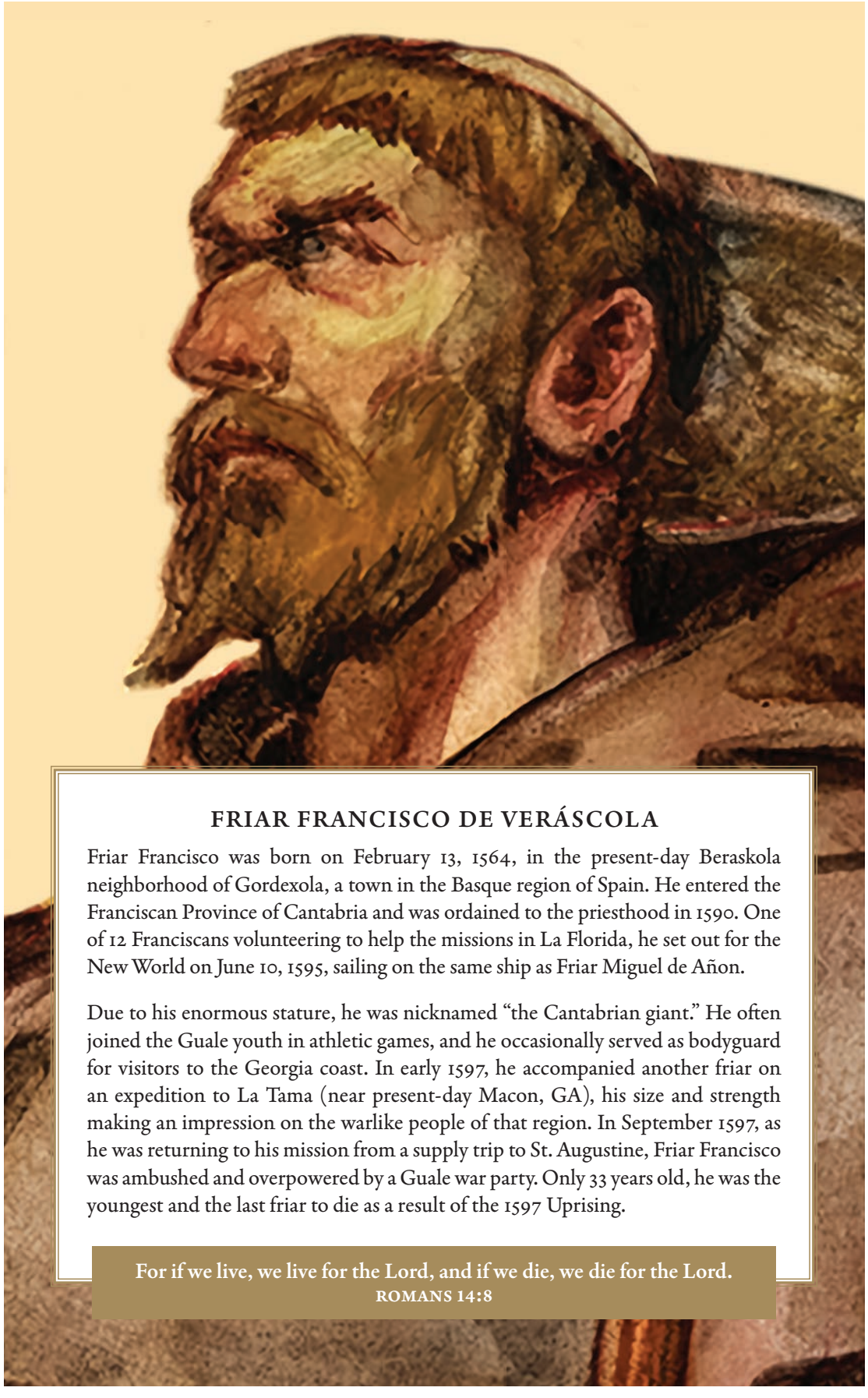


FRIAR ANTONIO DE BADAJOZ

Friar Antonio arrived in the New World from Spain in 1587, sailing on the same ship as Friar Pedro de Corpa. A lay religious of Alcantarina Province of the Friars Minor of San Gabriel, he was the only one of the Georgia Martyrs not ordained to the priesthood. Having spent ten years in La Florida, his command of the Guale language was excellent, and he served as interpreter for Friar Miguel de Añon when the two were assigned to Santa Catalina de Guale. Catechizing the natives was a priority, but the friars were also tasked with restoring the importance of the mission, which had been largely abandoned after the Jesuit withdrawal in 1571.

When the local chief warned the Franciscans of the coming war party, Friars Antonio and Miguel chose to remain with the Guale people at the mission rather than flee to safety. They were martyred on Wednesday, September 17, 1597.

Unless a grain of wheat falls to the ground and dies, it remains just a grain of wheat; but if it dies, it produces much fruit.
JOHN 12:24



FRIAR FRANCISCO DE VERÁSCOLA

Friar Francisco was born on February 13, 1564, in the present-day Beraskola neighborhood of Gordexola, a town in the Basque region of Spain. He entered the Franciscan Province of Cantabria and was ordained to the priesthood in 1590. One of 12 Franciscans volunteering to help the missions in La Florida, he set out for the New World on June 10, 1595, sailing on the same ship as Friar Miguel de Añon.

Due to his enormous stature, he was nicknamed "the Cantabrian giant." He often joined the Guale youth in athletic games, and he occasionally served as bodyguard for visitors to the Georgia coast. In early 1597, he accompanied another friar on an expedition to La Tama (near present-day Macon, GA), his size and strength making an impression on the warlike people of that region. In September 1597, as he was returning to his mission from a supply trip to St. Augustine, Friar Francisco was ambushed and overpowered by a Guale war party. Only 33 years old, he was the youngest and the last friar to die as a result of the 1597 Uprising.

For if we live, we live for the Lord, and if we die, we die for the Lord.
ROMANS 14:8

RELICS AND REMAINS

Historical sources report that Friar Pedro de Corpa was decapitated after his murder, his head mounted on a pike at the village landing. After lying in the sun for several days, his body was buried in the woods and never recovered. The body of Friar Francisco de Veráscola was buried by the war party immediately after he was killed, and there is no record that his remains were ever found.

In late October 1597, the bodies of Friars Blas Rodríguez de Cuacos, Miguel de Añon, and Antonio de Badajoz were located in shallow graves by Spanish authorities, but they were not transported to St. Augustine because of their state of decay. All three corpses were subsequently reburied where they had been found. Friar Blas's skull had been shattered. The bodies of Friars Miguel and Antonio had been mutilated: their arms and legs broken in four places, and their legs tied together. Friar Miguel's head and some small bones were recovered, along with the tonsured scalp of an unidentified friar. A breviary, missal, vestments, altar stone, and chalice veil were also located. These were taken to the Franciscan friary in St. Augustine, as were the bodies of Friars Miguel and Antonio, which were exhumed some six years later. The remains of Friar Blas were never recovered.

Miraculous cures attributed to the relics were reported almost immediately. Despite this, the current location of the recovered remains is unknown:

> *Presumably the relics of the Servants of God kept [in the St. Augustine mission compound] would have received particular attention and been the object of singular devotion in the religious house which was at once the head and the heart of the first province of the Franciscan order established in the territory of the future United States of America. No record is known to exist which would indicate where within the area of the friary compound these precious relics of the martyrs were kept....The first possibility – the less likely, it would seem – is that the bones were interred in the camposanto [cemetery]. In that case it is less probable – though not impossible – that the departing friars in 1763 would have disinterred the relics in order to transport them to the friars' place of refuge in Cuba. Should this, the less likely possibility, be the course that was actually followed, then the chances of discovering and unearthing the bones are not very real. For seemingly, the ancient cemetery is now, perhaps irreversibly, part of the macadamized parking lot for the Florida State Barracks which occupies the old Franciscan site.*
>
> *The second possibility – and the one which would seem to offer the greater probability that these relics of the martyred friars might yet be discovered – is that the religious community at the headquarters of the Province of Santa Elena had determined to keep them above ground. In the area of the church or convento, in some sort of movable receptacle, such as a strongbox, the relics might have been kept with reverence and some outward display of honor and respect. In such a case, when in 1763, with the ceding of Spain's rights in La Florida to Britain, the friars definitively left San Agustín, they could readily have taken the box with them to Cuba.*
>
> *If the bones were in fact kept in a sort of casket above ground – and we do not know whether they were or not – the receptacle could quite conveniently have been taken to Cuba by the departing friars. A search there for the relics remains a possibility.*
>
> – REPORTATIO SUPER MARTYRIO SERVORUM DEI PETRI DE CORPA ET SOCIORUM EJUS ANNO DOMINI 1597 IN FLORIDA OCCISORUM, MAY 7, 2002

FOR THE SAKE OF THE GOSPEL

Franciscan missionaries first arrived in La Florida in 1573, and throughout much of the sixteenth and seventeenth centuries, their missions on the coast of present-day Georgia functioned as the northernmost Atlantic frontier of Latin America. Predating the smaller but better-known missions of Alta California and the American Southwest, the mission system of Spanish Florida supplied St. Augustine with food and Indigenous laborers to support Spain's military presence on the peninsula. Christianity spread rapidly, and it is estimated that in 1647, there may have been as many as 35,000 baptized Indians in the 44 missions of the Guale, Timucua, and Apalachee provinces (present-day coastal Georgia, northern Florida, and Tallahassee, respectively). More Franciscans (including the Georgia Martyrs) arrived in 1584, 1587, 1590, and 1595 to evangelize and minister to the Native peoples. While the salvation of souls was paramount, Franciscans in the American Southeast also functioned like the modern Peace Corps, and were admitted into Indigenous communities to assist in the new order of Spanish–Indian cooperation. Indicative of this relationship is the fact that the Franciscans ministered to the Native peoples without a military presence nearby – nor any other Spaniards – often a single barefoot friar in a village of 1,000 or more.

In 1595, the governor of St. Augustine and the superior of the Franciscan province journeyed to Guale territory to negotiate the founding of new missions. Six friars were placed in the Guale villages of Tolomato, Tupiqui, Guale, Asao/Talaje, and Talapo/Tulufina, and entrusted with the souls of several thousand Guale Indians. Five of these friars – the Georgia Martyrs – were murdered in the Indian Uprising of 1597. The sixth, Friar Francisco de Ávila, was kidnapped and tortured until St. Augustine's governor secured his release ten months later. In the ensuing trial, he refused to testify against his attackers, knowing it would mean their deaths.

Missionaries did not return to the Guale coast until 1603, and in 1605, four new Franciscans were sent to live in the territory. The Bishop of Cuba and La Florida visited that same year, baptizing and confirming the repentant Guale chiefs and their wives, and emphasizing the functions of the Church and state in the "establishment of peace in the wilderness."

During the 1600s, the Guale coast was marked by migration to the barrier islands and by depopulation due to epidemics, forced labor programs in St. Augustine, attacks from enemy Indians sent by the English, and the defection of Guale inhabitants to the interior. Eventually retreating all the way into Florida, the remaining Christian Guale left for Cuba with the Spanish in 1763. In total, more than 25 waves of Franciscan missionaries came to La Florida from Spain, establishing over 100 missions in less than 200 years.

In 1696, two Native Guale missionaries walked more than 300 miles from the Georgia coast to the headwaters of the Kissimmee River in Florida to bring the Gospel into new territory. Murdered by Indigenous residents of a nearby village when they refused to renounce their faith, they were among the first recorded Native American martyrs in what is now the United States. Nearly a century after the Georgia Martyrs introduced the Guale to Christ, their unnamed yet unforgotten spiritual descendants followed in their footsteps, shedding their blood for the sake of the Gospel. Their heroic sacrifice is included in the Cause of Servants of God Antonio Inija and 57 Companions, also known as the Martyrs of La Florida Missions, currently under consideration by the Dicastery for the Causes of Saints in Rome.

WELCOME

HIS HOLINESS

POPE LEO XIV

HIS EMINENCE

FRANK CARDINAL LEO

METROPOLITAN ARCHBISHOP OF TORONTO

REPRESENTATIVE OF HIS HOLINESS POPE LEO XIV

THE MOST REVEREND

GABRIELE GIORDANO CACCIA

TITULAR ARCHBISHOP OF SEPINO

APOSTOLIC NUNCIO TO THE UNITED STATES

PRINCIPAL CELEBRANT

His Eminence Frank Cardinal Leo
METROPOLITAN ARCHBISHOP OF TORONTO
REPRESENTATIVE OF HIS HOLINESS POPE LEO XIV

PRINCIPAL CONCELEBRANTS

Most Reverend Stephen D. Parkes
BISHOP OF SAVANNAH

Most Reverend J. Kevin Boland
BISHOP EMERITUS OF SAVANNAH

Most Reverend Gregory J. Hartmayer, OFM Conv.
METROPOLITAN ARCHBISHOP OF ATLANTA

Most Reverend Gabriele Giordano Caccia
TITULAR ARCHBISHOP OF SEPINO
APOSTOLIC NUNCIO TO THE UNITED STATES

Most Reverend José Rodríguez Carballo, OFM
ARCHBISHOP OF MÉRIDA–BADAJOZ

Most Reverend Joan-Enric Vives i Sicília
BISHOP EMERITUS OF URGELL

Very Reverend Michael Perry, OFM
PROVINCIAL MINISTER OF THE PROVINCE
OF OUR LADY OF GUADALUPE
OF THE ORDER OF FRIARS MINOR

Reverend Giovangiuseppe Califano, OFM
POSTULATOR GENERAL OF THE ORDER OF FRIARS MINOR

OF NOTE

The liturgical music for the Beatification of Pedro de Corpa and Four Companions is drawn from the Church's vast treasury of sacred music.

Franciscan missionaries in the New World employed a combination of ancient chant and simple melodies in both Spanish and Latin. Today, we hear three pieces from this rich tradition: *Dios te Salve, Maria* and *Salve, Virgen Pura* during the Procession, and, during the Mass, the *Agnus Dei*. Through extensive research of this repertoire, we know that the Franciscans were among the first missionaries to establish Indigenous choirs in the New World.

The great tradition of hymnody is present in *The Church's One Foundation*, *Holy God, We Praise Thy Name*, and *Go Make of All Disciples*. The Introit, Communio, and Kyrie chants come from a repertoire that would have been most familiar to Spanish missionaries of that time, including the Georgia Martyrs.

Composed for this Beatification Liturgy are a new setting of Psalm 116 in Spanish by Marc Cerisier and a new motet at Communion by Jessica French.

The *Alleluia* before the Gospel was written for the visit of Pope John Paul II to St. Louis in 1999. The *Gloria* and other parts of the Mass Ordinary are among the most sung in the United States.

Finally, we will hear the music of Wolfgang Amadeus Mozart and Franz Joseph Haydn, the great masters of sacred music to whom all composers owe a significant debt.

THE ORDER OF THE MASS

GUIDELINES FOR THE RECEPTION OF HOLY COMMUNION

FOR CATHOLICS

– RECEIVE IN A STATE OF GRACE –

As Catholics, we fully participate in the celebration of the Eucharist when we receive Holy Communion. We are encouraged to receive Communion devoutly and frequently. In order to be properly disposed to receive Communion, participants should not be conscious of grave sin and normally should have fasted for one hour. A person who is conscious of grave sin is not to receive the Body and Blood of the Lord without prior sacramental confession, except for a grave reason where there is no opportunity for confession. In this case, the person is to be mindful of the obligation to make an act of perfect contrition, including the intention of confessing as soon as possible (canon 916). A frequent reception of the Sacrament of Penance is encouraged for all.

FOR OUR FELLOW CHRISTIANS

– JOIN IN A SPIRITUAL COMMUNION –

We welcome our fellow Christians to this celebration of the Eucharist as our brothers and sisters. We pray that our common Baptism and the action of the Holy Spirit in this Eucharist will draw us closer to one another and begin to dispel the divisions that separate us; we pray that these will lessen and finally disappear, in keeping with Christ's prayer for us "that they may all be one" (Jn 17:21).

Because Catholics believe that the celebration of the Eucharist is a sign of the reality of the oneness of faith, life, and worship (a oneness already extant), members of those churches with whom we are not yet fully united are ordinarily not admitted to Holy Communion. In your charity, please respect the discipline of our Church by remaining in your seat and expressing in your hearts a prayerful desire for unity with the Lord Jesus and with one another.

FOR NON-CHRISTIANS

– JOIN IN A DESIRE FOR COMMON GOODWILL –

We also welcome to this celebration those who do not share our faith in Jesus Christ. While we cannot admit them to Holy Communion, we ask them to offer their prayers for the peace and the unity of the human family.

INTRODUCTORY RITES
RITOS INICIALES

PROCESSION / PROCESIÓN

INTROIT

Sirach 44

Let the peoples recount the wisdom of the saints,
and let the Church proclaim their praises;
but their names shall live forever and ever.

Que los pueblos proclamen la sabiduría de los santos,
y que la Iglesia cante sus alabanzas;
sus nombres viven por generaciones.

– SAPIENTIAM SANCTORUM, MODE I –

Church Sonata, KV 329

– WOLFGANG AMADEUS MOZART –

Hail Mary, full of grace,
the Lord is with thee;
blessed art thou among women,
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God,
pray for us sinners,
now and at the hour of our death.
Amen.

Dios te salve, María,
Llena eres de gracia,
El Señor es contigo,
Bendita tú eres entre todas las mujeres,
Y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.
Santa María, Madre de Dios,
Ruega por nosotros, pecadores,
Ahora y en la hora de nuestra muerte.
Amén.

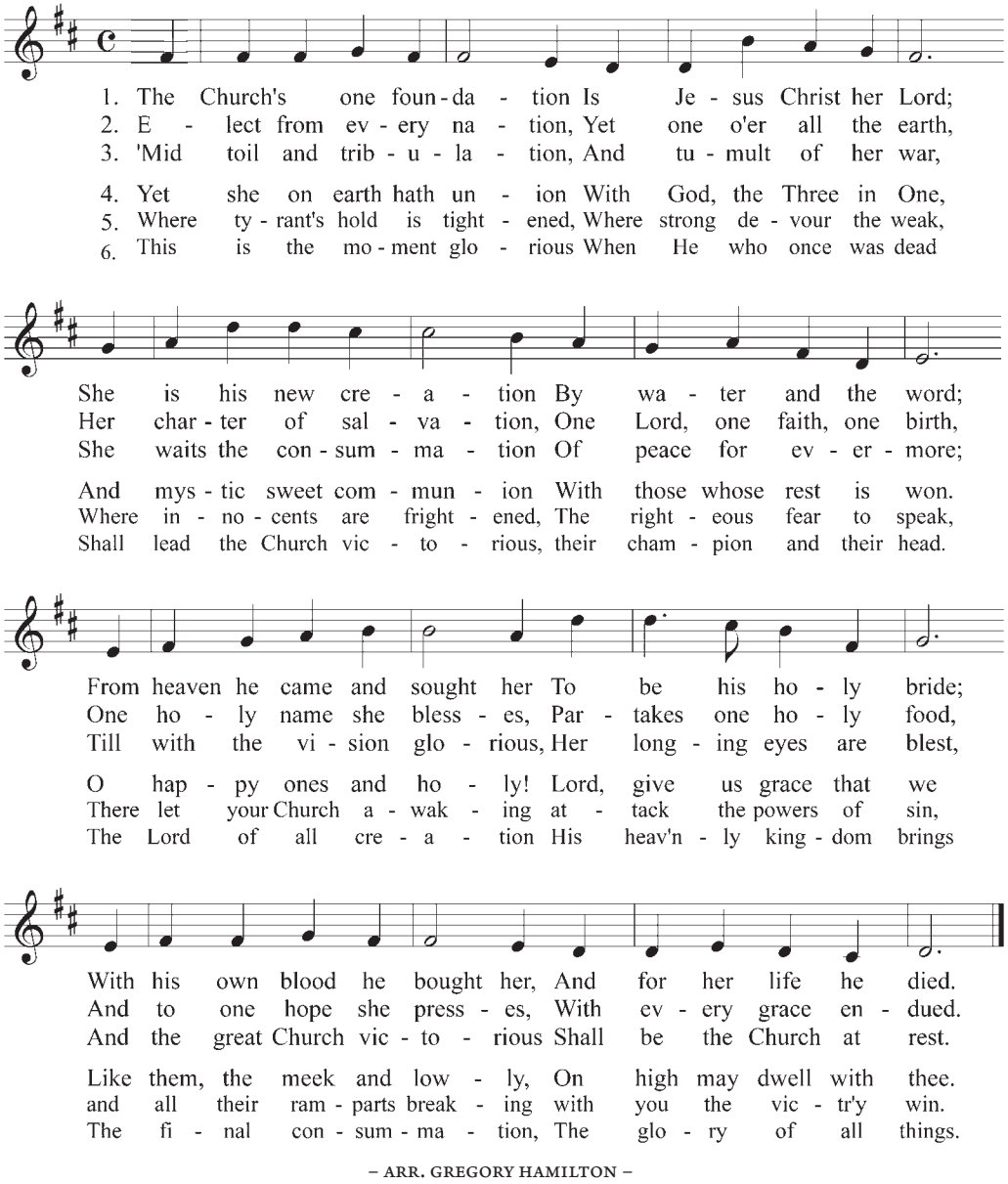
– DIOS TE SALVE, FRANCISCAN MISSIONS –

Hail, pure Virgin; hail, Virgin Mother;
hail, beautiful Virgin:
Virgin Queen, hail.
Ave Maria...

Salve, Virgen pura; salve, Virgen Madre;
salve, Virgen bella:
Reina Virgen, salve.
Dios te salve, María...

– SALVE, VIRGEN PURA, FRANCISCAN MISSIONS –

OPENING HYMN / CANTO DE ENTRADA



– ARR. GREGORY HAMILTON –

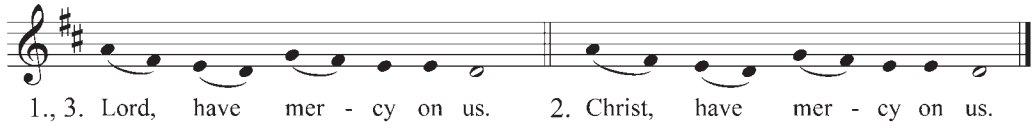
GREETING / SALUDO

PRESIDER:	In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.	En el nombre del Padre, y del Hijo y del Espiritu Santo.
ALL:	Amen.	Amén.
PRESIDER:	Peace be with you.	La paz esté con ustedes.
ALL:	And with your spirit.	Y con tu espíritu.

WELCOME / BIENVENIDA

Most Reverend Stephen D. Parkes
BISHOP OF SAVANNAH

PENITENTIAL ACT / ACTO PENITENCIAL

PRESIDER:	Brothers and sisters, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.	Hermanos y hermanas, reconozcamos nuestros pecados y así preparémonos para celebrar estos sagrados misterios.
ALL:	I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.	Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.
PRESIDER:	May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.	Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.
ALL:	Amen.	Amén.

– MISSA DE ANGELIS, VATICAN VIII –

Señor, ten piedad de nosotros.
Cristo, ten piedad de nosotros.
Señor, ten piedad de nosotros.

RITE OF BEATIFICATION
RITO DE BEATIFICACIÓN

REQUEST FOR BEATIFICATION / SOLICITUD DE BEATIFICACIÓN

The Most Reverend Stephen D. Parkes, Bishop of Savannah, addresses His Eminence Frank Cardinal Leo, representative of His Holiness Pope Leo XIV, and requests that the beatification of the Venerable Servants of God may proceed.

S.E. Reverendísima Stephen D. Parkes, Obispo de Savannah, se dirige a Su Eminencia Frank Cardenal Leo, representante del Su Santidad el Papa León XIV, y solicita que la beatificación de los Venerables Siervos de Dios proceda.

BIOGRAPHICAL READING / BREVE BIOGRAFÍA

The Very Reverend Michael Perry, OFM, Provincial Minister of the Province of Our Lady of Guadalupe of the Order of Friars Minor, reads a brief biography of the Venerable Servants of God.

El Reverendísimo Michael Perry, OFM, Ministro Provincial de la Provincia de Nuestra Señora de Guadalupe de la Orden de los Hermanos Menores, lee una biografía breve de los Venerables Siervos de Dios.

The Reverend Pablo Migone, Vicar of Mission Advancement for the Diocese of Savannah, reads a Spanish translation of the biography.

El Reverendo Pablo Migone, Vicario para el Avance de la Misión de la Diócesis de Savannah, lee una traducción en español de la biografía.

APOSTOLIC LETTER / CARTA APOSTÓLICA

On behalf of the Holy Father, Cardinal Leo reads aloud the apostolic letter, with which Pope Leo XIV proclaims the Venerable Servants of God Pedro de Corpa and Four Companions be known as Blesseds.

En nombre del Santo Padre, el Cardenal Leo lee en voz alta la Carta Apostólica por la cual el Papa León XIV proclama a los Venerables Siervos de Dios Pedro de Corpa y Cuatro Compañeros Beatos.

The Most Reverend Gregory J. Hartmayer, OFM Conv., Metropolitan Archbishop of Atlanta, reads an English translation of the Apostolic Letter.

S.E. Reverendísima Gregory J. Hartmayer, OFM Conv., Arzobispo Metropolitano de Atlanta, lee una traducción en inglés de la Carta Apostólica.

The Most Reverend Joan-Enric Vives i Sicília, Bishop Emeritus of Urgell, reads a Spanish translation of the Apostolic Letter.

S.E. Reverendísima Joan-Enric Vives i Sicília, Arzobispo Emérito de Urgell, lee una traducción en español de la Carta Apostólica.

UNVEILING OF THE IMAGE OF THE BEATIFIED / DEVELACIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BEATIFICADOS

LITTERAE APOSTOLICAE

Nos,
vota Fratris Nostri
Stephani Duglasii Parkes, Episcopi Savannensis,
necnon plurimorum aliorum Fratrum in Episcopatu
multorumque christifidelium explentes,
de Dicasterii de Causis Sanctorum consulto,
auctoritate Nostra Apostolica facultatem facimus,
ut Venerabiles Servi Dei

Petrus de Corpa et **IV socii**

ex Ordine Fratrum Minorum, martyres, qui, Christi invicti
praecones, vitae suae incolumitati salutarem Evangelii
veritatem praeposuerunt, Beatorum nomine
in posterum appellentur atque die vicesima secunda
mensis Septembris quotannis in locis
et modis iure statutis celebrari possint.
In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.

Datum Romae, apud s. Petrum, die tricesimo mensis Septembris,
in memoria s. Hieronymi, presbyteri et Ecclesiae doctoris,
anno Domini bismillesimo vicesimo sexto, Pontificatus Nostri secundo.

Leo PP. XIV

APOSTOLIC LETTER / CARTA APOSTÓLICA

We,
to fulfill the desires of Our Brother
Stephen Douglas Parkes, Bishop of Savannah,
as well as many other Brothers in the Episcopate,
and many of the Christian faithful,
having consulted the Dicastery for the Causes of Saints,
by Our apostolic authority
grant the faculty
that the Venerable Servants of God

Pedro de Corpa and IV Companions

of the Order of Friars Minor, martyrs, who, as unconquered heralds of Christ,
placed the saving truth of the Gospel before their own safety,
may henceforth be called Blessed
and may be celebrated every year on the 22nd day of September,
in the places and manner established by the law.
In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

Given at Rome, at St. Peter's, on the 30th day of September,
memorial of St. Jerome, priest and doctor of the Church,
in the year of Our Lord 2026,
the second of Our pontificate.

POPE LEO XIV

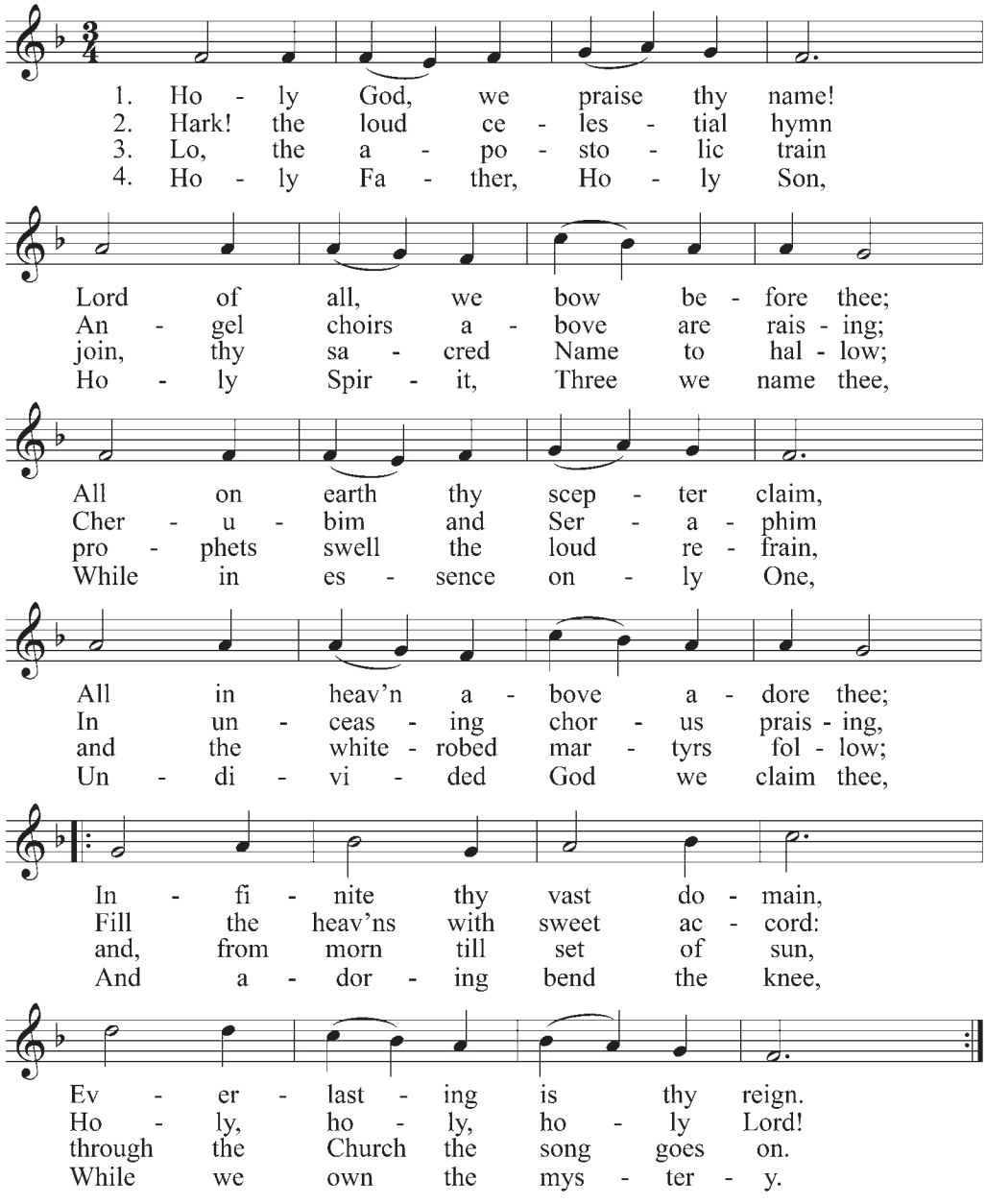
Nos,
cumpliendo los deseos de Nuestro Hermano
Stephen Douglas Parkes, Obispo de Savannah,
así como de muchos otros Hermanos en el Episcopado
y de muchos fieles cristianos,
habiendo consultado al Dicasterio de las Causas de los Santos,
por Nuestra autoridad apostólica
concedemos la facultad
de que los Venerables Siervos de Dios

Pedro de Corpa y IV Compañeros

de la Orden de los Frailes Menores, mártires,
quienes, como invictos heraldos de Cristo,
antepusieron la verdad salvífica del Evangelio a su propia seguridad,
en adelante sean llamados Beatos
y puedan ser celebrados cada año el día 22 de septiembre
en los lugares y de la manera establecidos por el derecho.
En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén.

Dado en Roma, a San Pedro, el día 30 de septiembre,
memoria de San Jerónimo, presbítero y doctor de la Iglesia,
en el año de Nuestro Señor 2026,
el segundo de Nuestro pontificado.

PAPA LEÓN XIV

HYMN / CANTO

– GROSSER GOTT –

EXPRESSION OF GRATITUDE / EXPRESIÓN DE GRATITUD

Bishop Parkes, accompanied by Bishop Emeritus Boland and Archbishop Hartmayer, reads a note of thanks to the Holy Father.

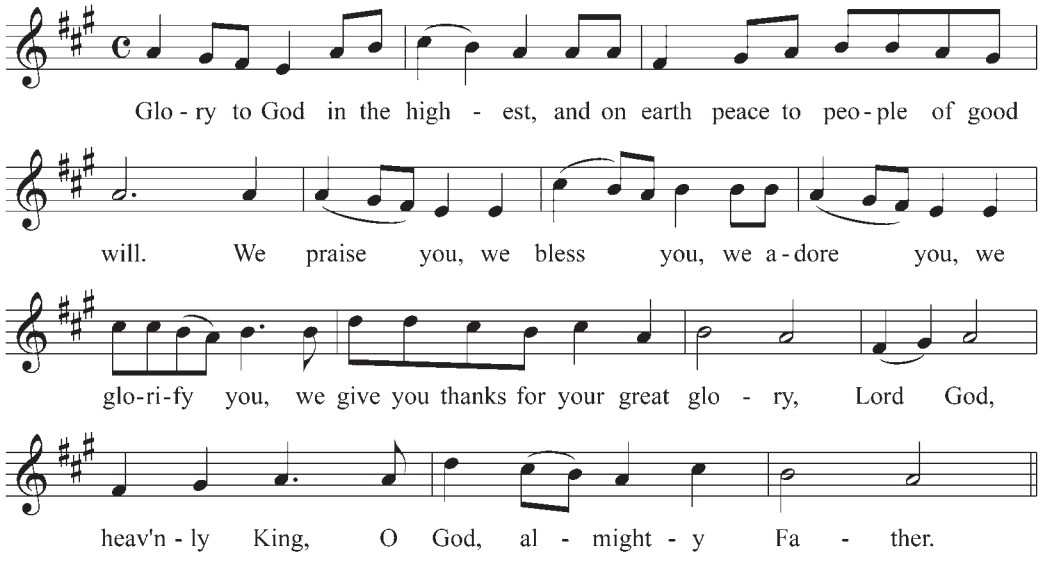
Monseñor Parkes, acompañado por Monseñor Emérito Boland y Monseñor Hartmayer, leen una carta de agradecimiento al Santo Padre.

EXCHANGE OF PEACE / INTERCAMBIO DE PAZ

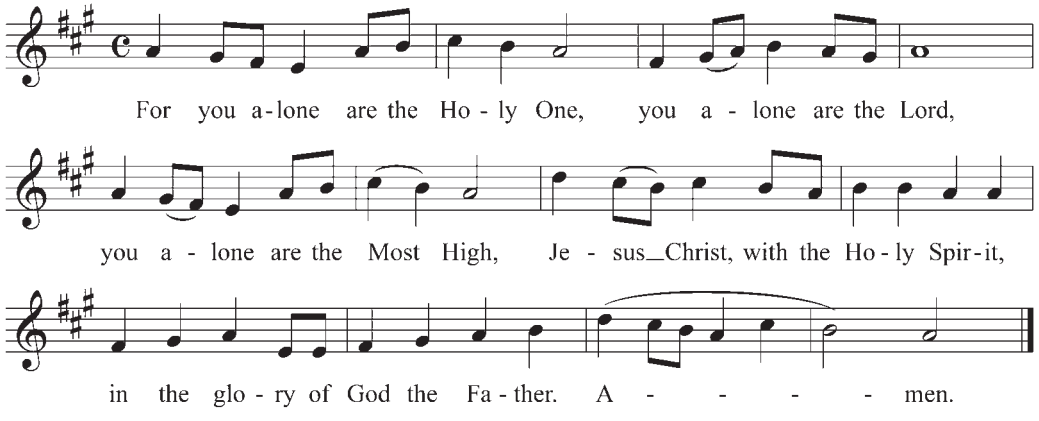
Cardinal Leo exchanges the embrace of peace, then presents the Apostolic Letter to Bishop Parkes and others.

El Cardenal Leo intercambia un signo de paz, y presenta la Carta Apostólica a Monseñor Parkes y a los demás.

GLORIA



Cantor/Choir:
Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,
Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
you take away the sins of the world, have mercy on us;
you take away the sins of the world, receive our prayer;
you are seated at the right hand of the Father,
have mercy on us.



– A NEW MASS FOR CONGREGATIONS, CARROLL THOMAS ANDREWS, ARR. DANIEL SAÑEZ –

Gloria a Dios en el cielo,
y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.
Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos,
te glorificamos, te damos gracias,
Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.
Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre;
tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros;
tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica;
tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.
Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo,
Jesucristo, con el espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

COLLECT / ORACIÓN COLECTA

PRESIDER: O Father,
who, through the preaching
of Blessed Pedro de Corpa and
his companions,
called Christian spouses
to live out the sanctity of marriage,
through the intercession of
these martyrs,
grant, we pray, that our families
may have a living experience
of your love.
Through our Lord Jesus Christ,
your son, who lives and reigns with
you in the unity of the Holy Spirit,
God, for ever and ever.

Oh, Padre,
que a través de la predicación
del beato Pedro de Corpa
y de sus compañeros,
has llamado a los esposos cristianos
a vivir la santidad del matrimonio,
por la intercesión de
estos mártires
concede a nuestras familias
una experiencia viva
de tu amor.
Por nuestro Señor Jesucristo,
tu Hijo, que vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo
y es Dios por los siglos de los siglos.

ALL: Amen.

Amén.

LITURGY OF THE WORD
LITURGIA DE LA PALABRA

FIRST READING / PRIMERA LECTURA

Deuteronomy 4:1–2, 5–8

LECTOR: Moses said to the people: "Now, Israel, hear the statutes and decrees which I am teaching you to observe, that you may live, and may enter in and take possession of the land which the LORD, the God of your fathers, is giving you. In your observance of the commandments of the LORD, your God, which I enjoin upon you, you shall not add to what I command you nor subtract from it. Therefore, I teach you the statutes and decrees as the LORD, my God, has commanded me, that you may observe them in the land you are entering to occupy. Observe them carefully, for thus will you give evidence of your wisdom and intelligence to the nations, who will hear of all these statutes and say, 'This great nation is truly a wise and intelligent people.' For what great nation is there that has gods so close to it as the LORD, our God, is to us whenever we call upon him? Or what great nation has statutes and decrees that are as just as this whole law which I am setting before you today?"

En aquellos días, habló Moisés al pueblo, diciendo: "Ahora, Israel, escucha los mandatos y preceptos que te enseño, para que los pongas en práctica y puedas así vivir y entrar a tomar posesión de la tierra que el Señor, Dios de tus padres, te va a dar. No añadirán nada ni quitarán nada a lo que les mando: Cumplan los mandamientos del Señor que yo les enseño, como me ordena el Señor, mi Dios. Guárdenlos y cúmplanlos porque ellos son la sabiduría y la prudencia de ustedes a los ojos de los pueblos. Yo les enseño mandatos y preceptos, como me ordena el Señor, mi Dios, para que se ajusten a ellos en la tierra en que van a entrar y que van a tomar en posesión. Guárdenlos y cúmplanlos, porque ellos son su sabiduría y su prudencia a los ojos de los pueblos. Cuando tengan noticia de todos estos preceptos, se dirán: 'En verdad esta gran nación es un pueblo sabio y prudente'. Porque, ¿cuál otra nación hay tan grande que tenga dioses tan cercanos como lo está nuestro Dios, siempre que lo invocamos? ¿Cuál es la gran nación cuyos mandatos y preceptos sean tan justos como toda esta ley que ahora les doy?"

The word of the Lord.

Palabra de Dios.

ALL: Thanks be to God.

Te alabamos, Señor.

SECOND READING / SEGUNDA LECTURA

1 John 5:1–5

LECTOR: Everyone who believes that Jesus is the Christ is begotten by God, and everyone who loves the father loves the one begotten by him. In this way we know that we love the children of God when we love God and obey his commandments. For the love of God is this, that we keep his commandments. And his commandments are not burdensome, for whoever is begotten by God conquers the world. And the victory that conquers the world is our faith. Who is the victor over the world but the one who believes that Jesus is the Son of God?

Todo el que cree que Jesús es el Mesías ha nacido de Dios. Y todo el que ama al que da vida, debe también amar al que nace de él. En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios: si amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos. Porque éste es el amor de Dios: que observemos sus mandamientos, y sus mandamientos no son pesados. Porque todo lo que nace de Dios vence al mundo. Y lo que ha conseguido la victoria sobre el mundo es nuestra fe. ¿Quién es el que vence al mundo, sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios?

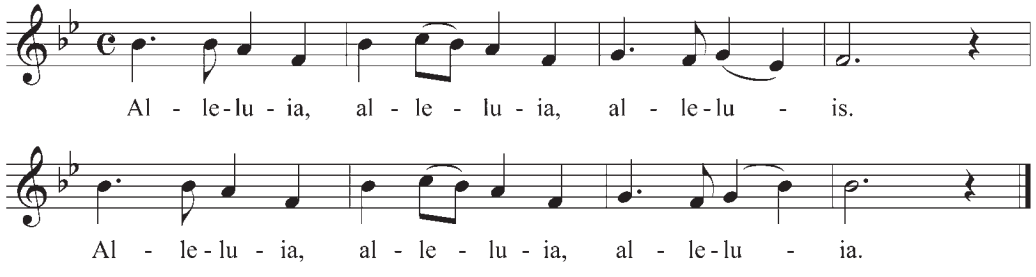
The word of the Lord.

Palabra de Dios.

ALL: Thanks be to God.

Te alabamos, Señor.

GOSPEL ACCLAMATION / ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Matthew 5:10

– FESTIVAL ALLELUIA, CHEPPONIS –

Blessed are those who are persecuted for the sake of righteousness,
for theirs is the Kingdom of Heaven.

Dichosos los perseguidos por causa de la justicia,
porque de ellos es el Reino de los cielos.

GOSPEL / EVANGELIO

John 15:18-21

DEACON: Jesus said to his disciples: "If the world hates you, realize that it hated me first. If you belonged to the world, the world would love its own; but because you do not belong to the world, and I have chosen you out of the world, the world hates you.

"Remember the word I spoke to you, 'No slave is greater than his master.' If they persecuted me, they will also persecute you. If they kept my word, they will also keep yours. And they will do all these things to you on account of my name, because they do not know the one who sent me."

The Gospel of the Lord.

ALL: Praise to you, Lord Jesus Christ.

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: "Si el mundo los odia, sepan que me ha odiado a mí antes que a ustedes. Si fueran del mundo, el mundo los amaría como cosa suya; pero el mundo los odia porque no son del mundo, pues al elegirlos, yo los he separado del mundo.

Acuérdense de lo que les dije: 'El siervo no es superior a su señor'. Si a mí me han perseguido, también a ustedes los perseguirán, y el caso que han hecho de mis palabras lo harán de las de ustedes. Todo esto se lo van a hacer por mi causa, pues no conocen a aquel que me envió".

Palabra del Señor.

Gloria a ti, Señor Jesús.

HOMILY / HOMILÍA

His Eminence Frank Cardinal Leo
METROPOLITAN ARCHBISHOP OF TORONTO
REPRESENTATIVE OF HIS HOLINESS POPE LEO XIV

PROFESSION OF FAITH / CREDO

ALL: I believe in one God,
the Father almighty,
maker of heaven and earth,
of all things visible and invisible.
I believe in one Lord Jesus Christ,
the Only Begotten Son of God,
born of the Father before all ages.
God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made,
consubstantial with the Father;
through him all things were made.
For us men and for our salvation
he came down from heaven,
and by the Holy Spirit
was incarnate of the Virgin Mary,
and became man.
For our sake he was crucified
under Pontius Pilate,
he suffered death and was buried,
and rose again on the third day
in accordance with the Scriptures.
He ascended into heaven and is seated
at the right hand of the Father.
He will come again in glory
to judge the living and the dead
and his kingdom will have no end.
I believe in the Holy Spirit,
the Lord, the giver of life,
who proceeds from the Father
and the Son,
who with the Father and the Son is
adored and glorified,
who has spoken through the prophets.
I believe in one, holy, catholic and
apostolic Church.
I confess one Baptism for the
forgiveness of sins
and I look forward to the
resurrection of the dead and
the life of the world to come.
Amen.

Creo en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.
Creo en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado, de la misma
naturaleza del Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, los hombres, y por nuestra
salvación bajó del cielo;
y por obra del Espíritu Santo se encarnó de
María, la Virgen,
y se hizo hombre;
y por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato;
padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día,
según las Escrituras,
y subió al cielo, y está sentado a la
derecha del Padre;
y de nuevo vendrá con gloria para
juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.
Creo en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre
y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo recibe una
misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica
y apostólica.
Confieso que hay un solo bautismo para el
perdón de los pecados.
Espero la resurrección
de los muertos
y la vida del mundo futuro.
Amén.

UNIVERSAL PRAYER / PLEGARIA UNIVERSAL

PRESIDER:	Our Savior's faithfulness is mirrored in the fidelity of his martyrs who shed their blood for the sake of the Gospel. Let us turn to our merciful Father with our needs and those of the whole world.	La fidelidad de nuestro Salvador se refleja en la fidelidad de sus mártires que derramaron su sangre por amor al evangelio. Acudamos a nuestro Padre misericordioso con nuestras necesidades y las del mundo entero.
DEACON:	For the Church: that the People of God will embrace the mystery of the Cross, which triumphs over sin and death, and follow in the way of Christ. We pray to the Lord.	Por la Iglesia: para que el Pueblo de Dios acoja el misterio de la Cruz, que triunfó sobre el pecado y la muerte, y siga el camino de Cristo. Roguemos al Señor.
ALL:	Lord, hear our prayer.	Te lo pedimos, Señor.
DEACON:	For our Holy Father, Pope Leo, and for all of our bishops: that they will continue to proclaim the Gospel with wisdom, love, and zeal. We pray to the Lord.	Por nuestro Santo Padre, el Papa León, y por todos nuestros obispos: para que continúen a proclamar el evangelio con sabiduría, amor y celo. Roguemos al Señor.
ALL:	Lord, hear our prayer.	Te lo pedimos, Señor.
DEACON:	For all families, especially the family of our local Church: that through the witness and intercession of our brothers, the Blessed martyrs Pedro de Corpa, Blas Rodríguez de Cuacos, Miguel de Añon, Antonio de Badajoz, and Francisco de Veráscola, we may be granted a living experience of God's love in our homes and in our parishes. We pray to the Lord.	Por las familias, especialmente por la familia de nuestra Iglesia local: para que, por el testimonio y la intercesión de nuestros hermanos, los Beatos mártires Pedro de Corpa, Blas Rodríguez de Cuacos, Miguel de Añón, Antonio de Badajoz y Francisco de Veráscola, podamos experimentar de manera viva el amor de Dios en nuestros hogares y en nuestras parroquias. Roguemos al Señor.
ALL:	Lord, hear our prayer.	Te lo pedimos, Señor.
DEACON:	For Christians throughout the world facing persecution: following the witness of Blessed Pedro de Corpa and His Companions, may their faith, refined by trials, be constant and pure. We pray to the Lord.	Por los cristianos de todo el mundo que sufren persecución: siguiendo el testimonio del Beato Pedro de Corpa y sus Compañeros, para que su fe, purificada en las pruebas, permanezca firme y pura. Roguemos al Señor.
ALL:	Lord, hear our prayer.	Te lo pedimos, Señor.
DEACON:	For respect for the dignity of human life, from conception to natural death: that our love for God and love for neighbor may echo the love of the Father, Son, and Holy Spirit. We pray to the Lord.	Por el respeto a la dignidad de la vida humana en todas sus etapas, desde la concepción hasta la muerte natural: para que nuestro amor a Dios y nuestro amor al prójimo sean un reflejo del amor del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Roguemos al Señor.
ALL:	Lord, hear our prayer.	Te lo pedimos, Señor.

DEACON: For greater concern for the salvation of souls: that we, like Blessed Pedro de Corpa and Companions, may use the gifts given to us by the Holy Spirit to missionize the world. We pray to the Lord.

Para que aumente en nosotros la inquietud por la salvación de almas: para que, como el Beato Pedro de Corpa y sus Compañeros, sepamos utilizar los dones que nos ha concedido el Espíritu Santo para evangelizar al mundo. Roguemos al Señor.

ALL: Lord, hear our prayer.

Te lo pedimos, Señor.

DEACON: For all who have died: that through the mercy and grace of God they may rest in his peace forever. We pray to the Lord.

Por todos los que han muerto: para que, por la misericordia y la gracia de Dios, descansen para siempre en paz. Roguemos al Señor.

ALL: Lord, hear our prayer.

Te lo pedimos, Señor.

DEACON: For the intentions that we hold in the depths of our hearts. We pray to the Lord.

Por las intenciones que guardamos en lo más profundo de nuestros corazones. Roguemos al Señor.

ALL: Lord, hear our prayer.

Te lo pedimos, Señor.

PRESIDER: O God of mercy, you know the many needs of your people. Hear our prayers, and through the intercession of your Blessed martyrs Pedro de Corpa and his Four Companions, grant what we ask in faith through Christ our Lord. Amen.

Oh Dios de misericordia, tú conoces las muchas necesidades de tu pueblo. Escucha nuestras oraciones y, por la intercesión de tus Beatos mártires Pedro de Corpa y sus Cuatro Compañeros, concédenos lo que pedimos con fe. Por Cristo nuestro Señor. Amén.

LITURGY OF THE EUCHARIST
LITURGIA EUCARÍSTICA

PREPARATION OF THE GIFTS / PREPARACIÓN DE LAS OFRENDAS

Te Deum

We praise thee, O God: we acknowledge thee to be the Lord.
All the earth doth worship thee: the Father everlasting.
To thee all Angels cry aloud: the Heavens, and all the Powers therein.
To thee Cherubim and Seraphim: continually do cry,
"Holy, Holy, Holy: Lord God of Sabaoth; Heaven and earth are full of the Majesty: of thy glory."
The glorious company of the Apostles: praise thee. The goodly fellowship of the Prophets: praise thee.
The noble army of Martyrs: praise thee.
The holy Church throughout all the world: doth acknowledge thee;
The Father: of an infinite Majesty; Thine honourable, true: and only Son;
Also the Holy Ghost: the Comforter.
Thou art the King of Glory: O Christ. Thou art the everlasting Son of the Father.
When thou tookest upon thee to deliver man: thou didst not abhor the Virgin's womb.
When thou hadst overcome the sharpness of death:
thou didst open the Kingdom of Heaven to all believers.
Thou sittest at the right hand of God in the glory of the Father.
We believe that thou shalt come: to be our Judge.
We therefore pray thee, help thy servants whom thou hast redeemed with thy precious blood.
Make them to be numbered with thy Saints in glory everlasting.

A ti, oh Dios, te alabamos, a ti, Señor, te reconocemos.
A ti, eterno Padre, te venera toda la creación.
Los ángeles todos, los cielos y todas las potestades te honran.
Los querubines y serafines te cantan sin cesar:
Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del universo. Los cielos y la tierra
están llenos de la majestad de tu gloria.
A ti te ensalza el glorioso coro de los Apóstoles, la multitud admirable de los Profetas,
el blanco ejército de los mártires.
A ti la Iglesia santa, extendida por toda la tierra, te proclama:
Padre de inmensa majestad, Hijo único y verdadero, digno de adoración,
Espíritu Santo, Defensor.
Tú eres el Rey de la gloria, Cristo. Tú eres el Hijo único del Padre.
Tú, para liberar al hombre, aceptaste la condición humana sin desdeñar el seno de la Virgen.
Tú, rotas las cadenas de la muerte, abriste a los creyentes el reino del cielo.
Tú te sientas a la derecha de Dios en la gloria del Padre.
Creemos que un día has de venir como juez.
Te rogamos, pues, que vengas en ayuda de tus siervos, a quienes redimiste con tu preciosa sangre.
Haz que en la gloria eterna nos asociemos a tus santos.

– FRANZ JOSEPH HAYDN ~ TEXT, STS. AMBROSE AND AUGUSTINE –

PRESIDER: Pray, brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y ustedes, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

ALL: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

PRAYER OVER THE OFFERINGS / ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

PRESIDER: As we commemorate the martyrdom of Blessed Pedro de Corpa and his Four Companions, O Lord, we make our offerings at your altar, praying that we, who celebrate the mysteries of our Lord's Passion, may imitate what we now do. Through Christ our Lord.

Al recordar el martirio del Beato Pedro de Corpa y Compañeros, traemos, Señor, a tu altar nuestros dones, y te pedimos que quienes celebramos los misterios de la Pasión del Señor, imitemos lo que realizamos. Por Jesucristo, nuestro Señor.

PREFACE / PREFACIO

PRESIDER: The Lord be with you.

El Señor esté con ustedes.

ALL: And with your spirit.

Y con tu espíritu.

PRESIDER: Lift up your hearts.

Levantemos el corazón.

ALL: We lift them up to the Lord.

Lo tenemos levantado hacia el Señor.

PRESIDER: Let us give thanks to the Lord our God.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

ALL: It is right and just.

Es justo y necesario.

PRESIDER: It is truly right and just, our duty and our salvation, always and everywhere to give you thanks. Lord, holy Father, almighty and eternal God.

En verdad es justo y necesario, es nuestro deber y salvación darte gracias siempre y en todo lugar, Señor, Padre santo, Dios todopoderoso y eterno.

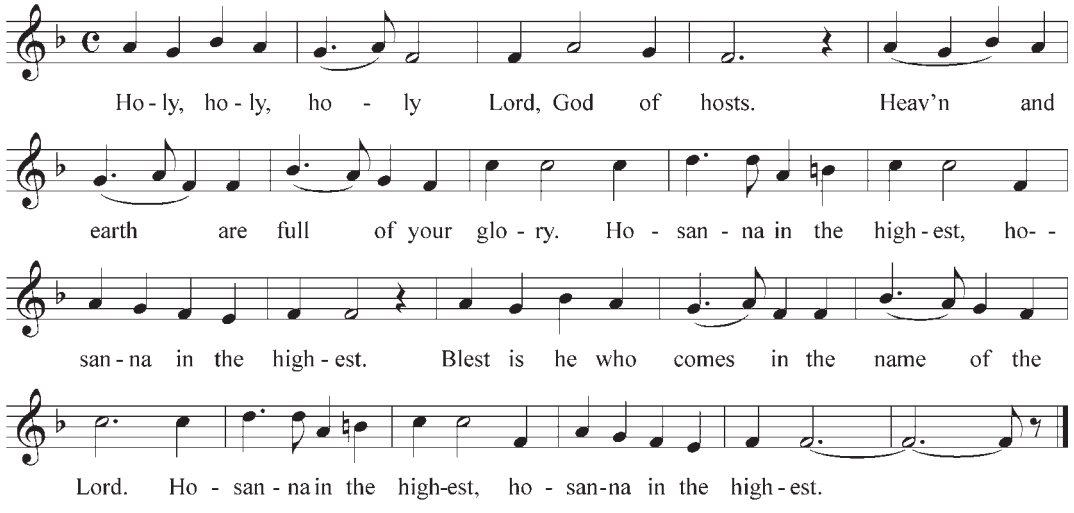
For the blood of your Blessed martyrs Pedro de Corpa and his Four Companions, poured out like Christ's to glorify your name, shows forth your marvelous works, by which, in our weakness, you perfect your power and on the feeble bestow strength to bear you witness, through Christ our Lord.

Porque la sangre de los gloriosos mártires Pedro de Corpa y sus cuatro compañeros, derramada, como la de Cristo, para confesar tu nombre, manifiesta las maravillas de tu poder; pues en su martirio, Señor, has sacado fuerza de lo débil, haciendo de la fragilidad tu propio testimonio; por Cristo, Señor nuestro.

And so, with the Powers of heaven, we worship you constantly on earth, and before your majesty without end we acclaim:

Por eso, como los ángeles te cantan en el cielo, así nosotros en la tierra te aclamamos diciendo sin cesar:

SANCTUS



– COMMUNITY MASS, RICHARD PROULX –

Santo, Santo, Santo es el Señor,
Dios del Universo.
Llenos están el cielo y la tierra de su gloria.
Hosanna en el cielo.
Bendito el que viene en nombre del Señor.
Hosanna en el cielo.

EUCHARISTIC PRAYER III / PLEGARIA EUCARÍSTICA III

You are indeed Holy, O Lord, and all you have created rightly gives you praise, for through your Son our Lord Jesus Christ, by the power and working of the Holy Spirit, you give life to all things and make them holy, and you never cease to gather a people to yourself, so that from the rising of the sun to its setting a pure sacrifice may be offered to your name.

Therefore, O Lord, we humbly implore you: by the same Spirit graciously make holy these gifts we have brought to you for consecration, that they may become the Body and ✠ Blood of your Son our Lord Jesus Christ at whose command we celebrate these mysteries. For on the night he was betrayed he himself took bread, and giving you thanks he said the blessing, broke the bread and gave it to his disciples, saying:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND EAT OF IT:
FOR THIS IS MY BODY WHICH WILL
BE GIVEN UP FOR YOU.

Santo eres en verdad, Padre, y con razón te alaban todas tus criaturas, ya que por Jesucristo, tu Hijo, Señor nuestro, con la fuerza del Espíritu Santo, das vida y santificas todo, y congregas a tu pueblo sin cesar, para que ofrezca en tu honor un sacrificio sin mancha desde donde sale el sol hasta el ocaso.

Por eso, Padre, te suplicamos que santifiques por el mismo Espíritu estos dones que hemos separado para ti, de manera que sean Cuerpo y ✠ Sangre de Jesucristo, Hijo tuyo y Señor nuestro, que nos mandó celebrar estos misterios. Porque el mismo, la noche en que iba a ser entregado,tomó pan, y dando gracias te bendijo, lo partió y lo dio a sus discípulos diciendo:

TOMEN Y COMAN TODOS DE EL
PORQUE ESTO ES MI CUERPO, QUE
SERÁ ENTREGADO POR USTEDES.

In a similar way, when supper was ended, he took the chalice, and giving you thanks he said the blessing, and gave the chalice to his disciples, saying:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND DRINK FROM IT: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD, THE BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL COVENANT; WHICH WILL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY FOR THE FORGIVENESS OF SINS. DO THIS IN MEMORY OF ME.

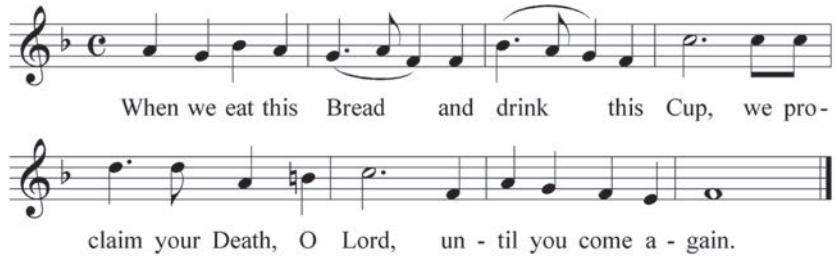
The mystery of faith.

Del mismo modo, acabada la cena, tomó el cáliz, dando gracias te bendijo, y lo pasó a sus discípulos, diciendo:

TOMEN Y BEBAN TODOS DE EL PORQUE ÉSTE ES EL CÁLIZ DE MI SANGRE, SANGRE DE LA ALIANZA NUEVA Y ETERNA, QUE SERÁ DERRAMADA POR USTEDES Y POR MUCHOS PARA EL PERDÓN DE LOS PECADOS. HAGAN ESTO EN CONMEMORACIÓN MÍA.

Éste es el Sacramento de nuestra fe.

MYSTERIUM FIDEI



– COMMUNITY MASS, RICHARD PROULX –

Cada vez que comemos de este pan
y bebemos de este cáliz,
anunciamos tu muerte, Señor,
hasta que vuelvas.

Therefore, O Lord, we celebrate the memorial of the saving Passion of your Son, his wondrous Resurrection and Ascension into heaven, and as we look forward to his second coming, we offer you in thanksgiving this holy and living sacrifice.

Look, we pray, upon the oblation of your Church, and, recognizing the sacrificial Victim by whose death you willed to reconcile us to yourself, grant that we, who are nourished by the Body and Blood of your Son and filled with his Holy Spirit, may become one body, one spirit in Christ.

Así, pues, Padre, al celebrar ahora el memorial de la pasión salvadora de tu Hijo, de su admirable resurrección, y ascensión al cielo, mientras esperamos su venida gloriosa, te ofrecemos, en esta acción de gracias, el sacrificio vivo y santo.

Dirige tu mirada sobre la ofrenda de tu Iglesia, y reconoce en ella la Víctima por cuya inmolación quisiste devolvernos tu amistad, para que, fortalecidos con el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo y llenos de su Espíritu Santo, formemos en Cristo un solo cuerpo y un solo espíritu.

May he make of us an eternal offering to you, so that we may obtain an inheritance with your elect, especially with the most blessed Virgin Mary, Mother of God, with blessed Joseph, her Spouse, with your blessed Apostles and glorious Martyrs, with Blessed Pedro de Corpa and Four Companions, and with all the Saints, on whose constant intercession in your presence we rely for unfailing help.

Que él nos transforme en ofrenda permanente, para que gocemos de tu heredad junto con tus elegidos: con Maria, la Virgen Madre de Dios, su esposo san José, los apóstoles y los mártires, los beatos Pedro de Corpa y Compañeros y todos los santos, por cuya intercesión confiamos obtener siempre tu ayuda.

May this Sacrifice of our reconciliation, we pray, O Lord, advance the peace and salvation of all the world. Be pleased to confirm in faith and charity your pilgrim Church on earth, with your servant Leo our Pope and Stephen our Bishop, the Order of Bishops, all the clergy, and the entire people you have gained for your own. Listen graciously to the prayers of this family, whom you have summoned before you: in your compassion, O merciful Father, gather to yourself all your children scattered throughout the world.

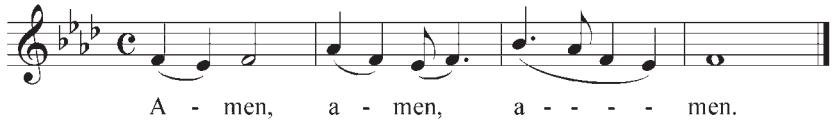
Te pedimos, Padre, que esta Víctima de reconciliación traiga la paz y la salvación al mundo entero. Confirma en la fe y en la caridad a tu Iglesia, peregrina en la tierra: a tu servidor, el Papa León, a nuestro Obispo Stephen, al orden episcopal, a los presbíteros y diáconos, y a todo el pueblo redimido por ti. Atiende los deseos y súplicas de esta familia que has congregado en tu presencia. Reúne en torno a ti, Padre misericordioso, a todos tus hijos dispersos por el mundo.

To our departed brothers and sisters and to all who were pleasing to you at their passing from this life, give kind admittance to your kingdom. There we hope to enjoy for ever the fullness of your glory through Christ our Lord through whom you bestow on the world all that is good.

A nuestros hermanos difuntos y a cuantos murieron en tu amistad, recíbelos en tu Reino, donde esperamos gozar todos juntos de la plenitud eterna de tu gloria, por Cristo Señor nuestro, por quien concedes al mundo todos los bienes.

Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever.

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

AMEN

– COMMUNITY MASS, RICHARD PROULX –

COMMUNION RITE
RITO DE LA COMUNIÓN

THE LORD'S PRAYER / PADRE NUESTRO

PRESIDER:	At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:	Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir:
ALL:	Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.	Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.
PRESIDER:	Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.	Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.
ALL:	For the kingdom, the power and the glory are yours now and for ever.	Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.
PRESIDER:	Lord Jesus Christ, who said to your Apostles: Peace I leave you, my peace I give you; look not on our sins, but on the faith of your Church, and graciously grant her peace and unity in accordance with your will. Who live and reign for ever and ever.	Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.
ALL:	Amen.	Amén.
PRESIDER:	The peace of the Lord be with you always.	La paz del Señor esté siempre con ustedes.
ALL:	And with your spirit.	Y con tu espíritu.
DEACON:	Let us offer each other the sign of peace.	Dénse fraternalmente la paz.

AGNUS DEI

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.
Lamb of God, you take away the sins of the world,
grant us peace.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
danos la paz.

– MISA DEL CUARTO TONO, FRANCISCAN MISSIONS –

PRESIDER:	Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.	Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.
ALL:	Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.	Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

COMMUNION

Please see the Guidelines for the Reception of Holy Communion on page 16.

Communion will be brought to each section for distribution.
Please follow the instructions of the ushers.

Se llevará la comunión a cada sección para su distribución.
Por favor, sigan las indicaciones de los ujieres.

COMMUNION ANTIPHON

Wisdom 3

The souls of the just are in the hand of God,
and the torment of death shall not touch them.
In the sight of the unwise they seemed to die;
but they are in peace.

Las almas de los justos están en manos de Dios,
donde no los alcanzará ningún tormento.
Para los insensatos, ya no son más que muertos;
pero ellos están gozando en la paz.

– JUSTORUM ANIMÆ, MODE V –

COMMUNION MOTETS

La Florida

Oh death in the way of Christ, who gave everything,
Oh death that is life itself, the door to Heaven,
Oh death, crowned with crowns upon crowns as angels sing,
Oh death, in heavenly communion, the leaven.

Oh life at last, the fullness of Thy creation,
Oh life in Thee, with Thee, that shall not pass away,
Oh life of joy, life of unceasing oblation,
Oh life, a lamb that with the Lamb of God may stay.

Oh blood, shed for God, shed in love for Love Divine,
Oh blood of martyrs, claret flame in Heaven's light,
Oh blood, a gift to Thee returned, for all is Thine,
Oh blood, purest offering in the Master's sight.

Oh, muerte de las muertes más preciosa, Oh, muerte que por vos se da la vida,
Oh, muerte que los cielos más hermosa, Oh, muerte que con Dios estáis unida.

Oh, vida que lo sois, pero no muerte, Oh, vida que gozáis eterna gloria,
Oh vida de feliz y rara suerte, Oh, vida no como esta transitoria.

Oh, sangre que por Dios sois derramada, Oh, sangre roja del benigno y justo,
Oh, sangre que tenéis en Dios morada, Oh, sangre que a Jesús le dais gran gusto.

– ETERNAL GLORY, JESSICA FRENCH ~ SPANISH TEXT, ALONSO DE ESCOBEDO; ENGLISH TEXT, JILL PARKS –

Tantum Ergo

Therefore so great a Sacrament let us fall down and worship,
and let the old law give way to a new rite, and let faith stand forward
to make good the defects of sense.
To the Father and the Son be praise and joy,
health, honour, and virtue and blessing,
and to him proceeding from both
be equal praise. Amen.

Veneremos, pues, inclinados tan grande Sacramento;
y la antigua figura ceda el puesto al nuevo rito; la fe supla
la incapacidad de los sentidos.
Al Padre y al Hijo sean dadas alabanza y júbilo,
salud, honor, poder y bendición;
una gloria igual sea dada al que
del uno y del otro procede. Amén.

– TANTUM ERGO, JESSICA FRENCH ~ TEXT, ST. THOMAS AQUINAS –

PRAYER AFTER COMMUNION / ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

PRESIDER: As we celebrate the heavenly banquet, we beseech you, Lord, that, in following such a great example of faith, we may be encouraged by the remembrance of the Blessed martyrs Pedro de Corpa and Four Companions and led on by their gracious intercession.
Through Christ our Lord.

Ya que hemos celebrado el banquete celestial, te pedimos, Señor, que el recuerdo del martirio de los Beatos Pedro de Corpa y Compañeros, y nuestra oración fervorosa, nos alienten a seguir el ejemplo generoso de su fe.
Por Jesucristo, nuestro Señor.

ALL: Amen

Amén.

CLOSING REMARKS / COMENTARIOS FINALES

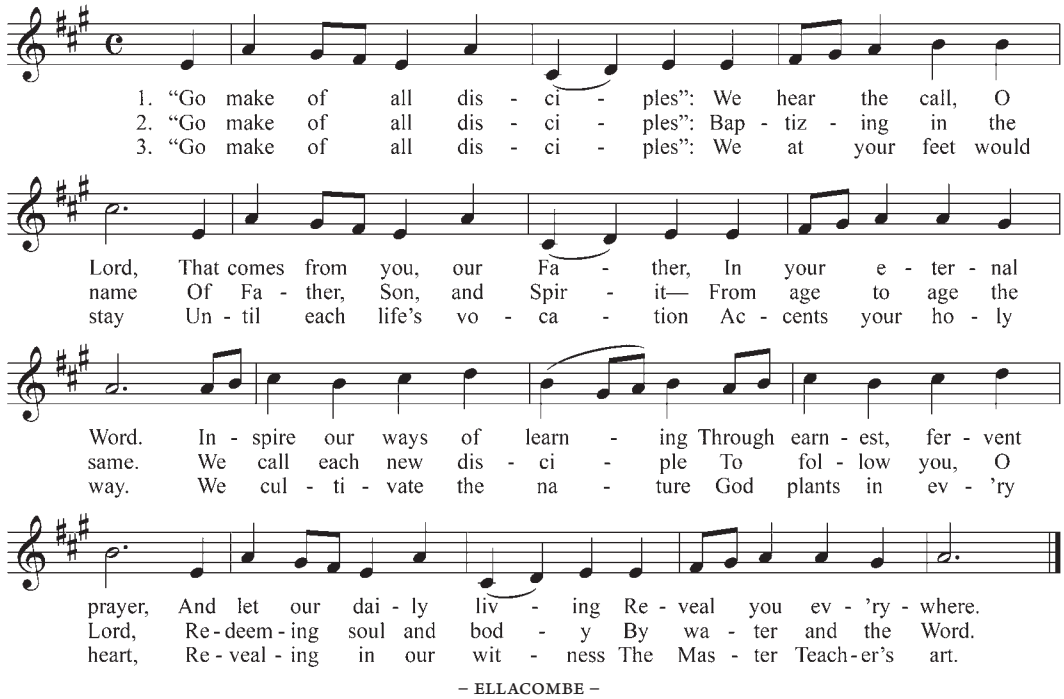
Most Reverend Stephen D. Parkes
BISHOP OF SAVANNAH

CONCLUDING RITES
RITO DE CONCLUSIÓN

PONTIFICAL BLESSING AND DISMISSAL / BENEDICIÓN PONTIFICAL Y DESPEDIDA

PRESIDER:	The Lord be with you.	El Señor esté con ustedes.
ALL:	And with your spirit.	Y con tu espíritu.
PRESIDER:	Blessed be the name of the Lord.	Bendito sea el Nombre del Señor.
ALL:	Now and forever.	Ahora y por siempre.
PRESIDER:	Our help is in the name of the Lord.	Nuestro auxilio es en el Nombre del Señor.
ALL:	Who made heaven and earth.	Que hizo el Cielo y la Tierra.
PRESIDER:	May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.	Que Dios Todopoderoso los bendiga en el nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo.
ALL:	Amen.	Amén.
DEACON:	Go in peace, glorifying the Lord by your life.	Glorifiquen al Señor con su vida. Pueden ir en paz.
ALL:	Thanks be to God.	Demos gracias a Dios.

CLOSING HYMN / CANTO DE SALIDA



– ELLACOMBE –

POSTLUDE

ACKNOWLEDGMENTS

SPONSORS

Roman Catholic Archdiocese of Atlanta

Province of Our Lady of Guadalupe
of the Order of Friars Minor

Knights of Columbus Supreme Council

Knights of Columbus Georgia State Council

Our Sunday Visitor Institute

Pontifical Mission Societies USA

Black and Indian Mission Office

United States Conference of Catholic Bishops
Subcommittee on Catholic Home Missions

Catholic Extension Society

Mary Ryan & Henry G. Kuhrt Foundation

Edward John Noble Foundation and
St. Catherine Island Foundation

SHEPHERDING THE CAUSE

In 1936, the Franciscan Educational Conference submitted to the Postulator General of the Franciscan Order a list of 106 Franciscans martyred in the present-day United States, Canada, Mexico, and Central America for consideration for the opening of a Cause. A short time later, inspired by the beatification of the 136 English Martyrs of the Protestant Reformation, the bishops of the United States submitted a petition to the Holy Father to beatify 118 missionaries murdered for the faith within the borders of the present-day United States for the period 1542–1886. Both petitions included the Georgia Martyrs. Despite the enthusiasm of the petitioners, neither effort gained traction and the Franciscan Order determined it should instead concentrate its efforts on one individual martyr, or on a group of martyrs who died at the same time and in the same general geographic area and for the same specific reason.

Fr. Mathias Faust, OFM (1879–1956), was named Procurator General of the Order of Friars Minor in 1947. Previously, Faust had been Minister Provincial of Holy Name Province, then Delegate General for North America. At that time, he had fostered the search for a selected friar or group of friars from among all the martyrs to be proposed for a Cause. With the authority afforded him by his Roman post, and with the consent of the General Definitorium of the Order, Faust appointed Fr. Marion Habig, OFM, to the position of Pro-Postulator for the Cause of the Five Franciscan Martyrs of Georgia on July 16, 1950.

BISHOPS

Most Rev. John Mark Gannon (1877–1968)
BISHOP OF ERIE (1920–1966)
PROPOSED THAT THE U.S. BISHOPS PETITION THE HOLY SEE FOR ACCEPTANCE OF THE CAUSE OF THE FIVE FRANCISCAN MARTYRS OF GEORGIA

Most Rev. Raymond W. Lessard (1930–2016)
BISHOP OF SAVANNAH (1973–1995)

Most Rev. J. Kevin Boland
BISHOP OF SAVANNAH (1995–2011)

Most Rev. Gregory J. Hartmayer, OFM Conv.
BISHOP OF SAVANNAH (2011–2020)

Most Rev. Stephen D. Parkes
BISHOP OF SAVANNAH (2020–PRESENT)

FRANCISCAN POSTULATORS GENERAL

Rev. Fortunato Scipioni, OFM (d. 1958)
1940–1957

Rev. Antonio Cairoli, OFM (1915–1989)
1957-1986

Rev. Juan Folguera, OFM (1925–1995)
1986–1995

Rev. Luca De Rosa, OFM (1936–2009)
1995–2009

Rev. Giovangiuseppe Califano, OFM
2009–PRESENT

VICE-POSTULATORS

Rev. Marion Alphonse Habig, OFM (1901–1984)
1950–1976

Rev. Richard Lopez, OFM
1977

Rev. Marion Alphonse Habig, OFM (1901–1984)
1978–1979

Rev. Alexander Wyse, OFM (1912–1998)
1979–1993

Rev. Conrad Harkins, OFM (1935–2020)
2001–2013

DIOCESAN TRIBUNAL

Rev. Francis Muller, OFM, JCD (1913–2003)

Rev. Francis J. Nelson (1939–2016)

Rev. Jeremiah McCarthy (1953–2020)

Rev. William Leahy (1936–2026)

Rev. Joseph A. Costello, SM (1916–1996)

Rev. John Marquardt, GM (d. 2004)

Sr. Felicitas Powers, RSM (1920–2009)

Sr. Anna Gaffney, SSMN (1930– 2003)

Sr. Mary Laurent Duggan, CSJ, PHD (d. 2013)

FIRST HISTORICAL COMMISSION, EST. 1950

Rev. Ignacio Omaechevarría, OFM (1909–1995), Chair

Rev. Marion Habig, OFM (1901–1984)

Rev. Alexander Wyse, OFM (1912–1998)

SECOND HISTORICAL COMMISSION, EST. 1982

Rev. Francisco Morales, OFM, PHD (1937–2024), Chair

Dr. Edward J. Cashin (1927–2007)

Dr. F. Lamar Pearson (1939–2015)

Rev. Conrad Harkins, OFM (1935–2020)

Rev. Cyprian J. Lynch, OFM (1921–2000)

Rev. Francis Muller, OFM, JCD (1913–2003)

Rev. Patrick Adams, OFM (1916–1999)

Rev. Capistran Hanlon, OFM, PHD (1934–2015)

Rev. Vincent B. Grogan, OFM, JCD (1937–2016)

Dr. Eugene Lyon (1929–2020)

DIOCESAN PROMOTERS

Barbara King
1988–2016

Gillian Brown
2000–2015

Rev. Pablo Migone
2014–PRESENT

Katy Lockard
2015–2021

Maureen Coates
2017–PRESENT

Jill Parks
2017–PRESENT

Stephanie Braddy
2021–PRESENT

SPECIAL ACKNOWLEDGMENT

The Diocese of Savannah wishes to recognize Fr. Conrad Harkins, OFM (†2020), former Vice-Postulator for the Cause, and Dr. David Hurst Thomas, Senior Curator in Residence for North American Archaeology at the American Museum of Natural History, for their extraordinary contributions to the Cause of Blessed Pedro de Corpa and Four Companions.

Their work on the ruins of Mission Santa Catalina de Guale shed new light on the intersection of Chiefdom, Crown, and Church during the Spanish mission period on the Georgia coast.

ART AND ARTIFACTS

BEATIFICATION IMAGE

The Georgia Martyrs by Jared Matthew Seff

SANTA CATALINA DE GUALE AND ARTIFACTS RECOVERED FROM ITS RUINS

photographs by Paul Camp

PAGE 1

Palm trees mark the exact position of the uprights that once supported the original mission church

PAGE 9

Clay tablet with image of St. Francis

PAGE 15

Cross with the inscription IESU FILI DAVID MISERERE MEI ("Jesus, Son of David, have mercy on me")

PAGE 45

Ring bearing the image of the Sacred Heart

MANIFESTS

MARTYRS EXHIBIT, REAR OF HALL

Images of ships' manifests departing Sanlúcar de Barrameda, Spain, on July 21, 1587; May 17, 1590; and June 10, 1595, from Pasajeros a Indias, 1577–1620; AGI,CONTRATACION,5538,L.2,f.42v; https://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/167298

Extraordinary favors received from God through the intercession of the Georgia Martyrs should be reported to:

The Cause of the Georgia Martyrs
2170 E. Victory Drive
Savannah, GA 31404

or

theGeorgiaMartyrs.org

PARTICIPANT RELEASE

Please be aware that by entering this area, you consent to your voice, name, and/or likeness being used, without compensation, in films and tapes for use in any and all media associated with the Catholic Diocese of Savannah, and you release the Catholic Diocese of Savannah, its successors, assigns, and licensees from any liability whatsoever of any nature. Please speak with an usher or Diocesan representative if you have any questions or concerns.

Community Mass by Proulx & Gloria by Andrews © 2010 GIA Publications.
Reprinted under OneLicense.net #A701964. All rights reserved.